

GEBRAUCHSANWEISUNG D

Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient, wir bitten Sie, die beiliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig zu beachten. Bei auftretenden Fragen wenden Sie sich bitte an den behandelnden Arzt, an Ihr nächstliegendes Fachgeschäft oder direkt an uns.

FUNKTION

Durch zirkuläre Kompression und die Spreizfußpelotte wird das Vorfuß-Quergewölbe passiv wiederhergestellt und die von den Mittelfuß- (Metatarsal-) Köpfchen II bis IV gequetschten Gefäß-Nerven-Bündel (jeder Zeh wird von zwei Gefäßnervenbündeln versorgt) befinden sich dann wieder im Schutz der Wölbung der Mittelfußköpfchen (Schraffur in Abb. 1 B).

INDIKATIONEN

- Metatarsalgie
- Spreizfuß
- Knochenhaut-Gelenkreuzung der Mittelfußköpfchenregion I - V
- Nervendruckschädigung der Interdigitalnerven II - VIII mit
 - brennendem Schmerz
 - Taubheit
 - „entzündlichem“ Schmerz
 - Morton'sche Neuralgie
- Polsterartige Verdickung des Vorfußbereiches mit Berührungsempfindlichkeit und Überwärmung (ähnlich Vorfußarthritis)

KONTRAINDIKATIONEN

Grundsätzlich sollte hinsichtlich Indikation und Tragemodus eines orthopädischen Hilfsmittels ganz allgemein sowie bei Vorhandensein nachfolgender Krankheitszustände im Besonderen eine Absprache mit dem behandelnden Arzt erfolgen:

- Schwere Vorfußdurchblutungsstörungen, z.B. Diabetes.
- Allergische, entzündliche oder verletzungsbedingte Hautveränderungen (z. B. Schwellungen, Rötungen) der zu versorgenden Körperbereiche.
- Beeinträchtigungen der Zirkulation oder lymphatische Weichteilschwellungen.
- Neurogen bedingte Störungen der Sensorik und Hauttrophik im zu versorgenden Körperbereich (Gefühlsstörungen mit und ohne Hautschäden).

NEBENWIRKUNGEN

Bei sachgemäßer Anwendung und korrekter Anlage sind bis heute keine ernsthaften allgemeinen Nebenwirkungen, folgeträchtigen Unverträglichkeiten oder allergischen Reaktionen bekannt.

Druckerscheinungen von Haut und Nerven sowie Zirkulationsbeeinträchtigungen können unter Berücksichtigung etwaiger Kontraindikationen und bei nicht einengender, formschlüssiger Körperanlage individuell hinreichend sicher vermieden werden.

ANLEGEN

- Stellen Sie den Fuß auf die Bandage, wie in Abb. 2 dargestellt.
- Die Verwendungsseite der Bandagen sind mit r für Rechts und l für Links gekennzeichnet.
- Dabei gibt der anatomische Strickverlauf der Bandage und der silberfarbene Streifen die Richtung an, in der die Bandage um den Vorfuß angelegt werden soll.
- Die anatomische Strickform der Bandage passt sich optimalerweise auf Seiten des Großzehenballens an und verortet sich dadurch nicht. Die nach innen liegende Aussparung im weiteren Verlauf gibt die Position für das Anlegen beim Kleinzehen an.
- Das auf der Innenseite der Bandage eingenähte Flauschband ermöglicht eine optimale Positionierung der Spreizfußpelotte nach Funktion und Tragekomfort. Die bei Auslieferung vorgegebene Position muss nicht der Idealposition entsprechen, es kann sogar das Anlegen ohne Pelotte als erstes probiert werden.
- Verkleben Sie zunächst den zu den Zehen hin liegenden Verschluss und ziehen den zweiten Klettverschluss mit dem erforderlichen Kompressionsdruck nach.
- Um ein faltenfreies Anlegen der Bandage zu gewährleisten, können beide Klettzüge abwechselnd nachjustiert werden.
- Die Bandage kann auf der Haut oder über dem Strumpf getragen werden. Dadurch ist ein schnelles An- bzw. Ablegen, z.B. beim Tragen von Strumpfhosen, möglich.
- Die Bandage kann ohne Pelotte mit vorhandener Einlage bzw. mit anmodelliertem Fußbett zusammen getragen werden, sofern dies von Ihnen als angenehm empfunden wird.

WICHTIGE HINWEISE

Das Produkt ist zur Versorgung für einen Patienten bestimmt.

Nicht fachgerechte Veränderungen am Produkt und/oder nicht zweckbestimmte Verwendung des oben angeführten Produktes schließen eine Produkthaftung des Herstellers aus.

Mögliche gesundheitliche wechselseitige Risiken oder sonstige Nachteile bei bestimmten Behandlungen, die sich im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes ergeben können, sind mit dem behandelnden Arzt abzusprechen.

Damit das Produkt eine lange Lebensdauer und Funktion bietet, darf es nicht im Zusammenhang mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotionen getragen werden.

Das Produkt kann über den Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen.

Die SPORLASTIC GmbH ist einem Rücknahmesystem für Verpackungen angeschlossen und kommt somit den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden verpackungsrechtlichen Bestimmungen vollständig nach.

Bitte führen Sie die Verpackung dem örtlichen Wertstoffsammlungssystem zu.

QUALITÄTSMANAGEMENT-SYSTEM

Alle Produkte der SPORLASTIC GmbH unterliegen der Produktprüfung innerhalb unseres Qualitätsmanagement-Systems. Sollten Sie dennoch Beanstandungen an unserem Produkt haben, bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachgeschäft oder direkt mit uns in Verbindung zu setzen. Für unsere Produkte gewähren wir Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

PFLEGE

Wir empfehlen, METARSO® schonend in handwarmem Wasser mit Feinwaschmittel zu waschen, an der Luft zu trocknen und nicht auf den Heizkörper zu legen.

Schließen Sie die Klettverschlüsse beim Waschen, damit diese länger funktionsfähig sind und Beschädigungen anderer Kleidungsstücke vermieden werden können.

TIPP: Eine über die Tragedauer nachlassende Spannung des Formgestricks wird durch Waschen wiederhergestellt. Wir empfehlen, die Bandage häufiger zu waschen.

MATERIALZUSAMMENSETZUNG

67% Polyamid, 33% Elasthan

FUNCTION

The transverse arch of the forefoot is passively restored by circular compression, and the neurovascular bundles (every toe is equipped with two neurovascular bundles) squashed by metatarsal capitula II to IV are protected once again by the arch of the metatarsal capitula 1 B.

INDICATIONS

- Metatarsalgia
- Splay foot
- Periosteal joint irritation of the metatarsal capitula region I – V
- Nerve pressure damage to interdigital nerves II – VIII with
 - burning pain
 - Numbness
 - 'inflammatory' pain
- Cushion-like thickening of the forefoot region with sensitivity to touch and hyperthermia (similar to forefoot arthritis).

CONTRA-INDICATIONS

Generally speaking you should see the doctor treating you about the indication and method of wearing an orthopaedic aid and if you have the following conditions:

- Severe forefoot blood flow disorders, e.g. diabetes.
- Allergic, inflammatory or lesion-specific skin alterations (e.g. swelling, reddening) of the body areas being treated.
- Impaired circulation or lymphatic soft tissue swelling.
- Neurogenically-specific organoleptic and skin trophic disorders in the body area being treated (sensory disorders with and without skin damage).

So far no consequential incompatibilities or allergic reactions have been reported.

SIDE-EFFECTS

To date, there have been no reports of serious general side effects with proper use and fitting.

Local pressure symptoms and impaired circulation can be prevented with sufficient certainty on an individual basis if allowance is made for any contraindications and with non-restrictive, consistently shaped shaped body fitting.

FITTING

- Place your foot on the bandage, as illustrated in Photo 2.
- The anatomical run of the stitching and the silver-coloured stripes indicate the direction in which the bandage is to be fitted around the forefoot.
- The anatomical stitched shape of the bandage fits the sides of the ball of the big toe perfectly and will not slip. In the further course of events, the inward facing recess indicates the position for fitting to the little toe.
- Next fasten the fastener facing the toes and follow by fastening the second Velcro fastener with the requisite compression pressure.
- The bandage can be worn on the skin or over a stocking. This enables it to be fitted/removed quickly, e.g. when wearing tights.
- The bandage can be worn with the insert provided or with a fitted insole, provided this does not cause you any discomfort.

IMPORTANT

The product is to be used by one patient only.

Improper modifications to the product and/or improper use of the product referred to above exempt the manufacturer from product liability.

You ought to discuss potential reciprocal health risks or other disadvantages with specific treatments that may arise in connection with the use of the product with the doctor treating you.

For the product to work effectively over a long period, it must not be worn in conjunction with fatty or acidic remedies, ointments or lotions.

QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

All SPORLASTIC GmbH products undergo product testing as part of our Quality Management System.

However, should you have any complaints about our product, please get in touch with your stockist or directly with us.

CARE

We recommend that you wash the splay foot bandage gently in lukewarm water with cold detergent and air-dry (do not place on radiator).

Close the Velcro fasteners when washing for them to last longer and stop them damaging other items of clothing.

TIP: Slackening tension of the knitted fabric while it is being worn is revived by washing. The bandage should therefore be washed frequently.

MATERIAL COMPOSITION

67% Polyamide, 33% Elasthan

MODE D'EMPLOI F

Chère cliente, cher client,

Nous vous prions de respecter minutieusement les instructions consignées dans le mode d'emploi ci-joint.

Si des questions se posent, veuillez vous adresser à votre médecin traitant, à votre magasin spécialisé le plus proche ou directement à nous.

FONCTION

La voûte transversale de l'avant-pied sera réhabilitée grâce à la compression circulaire et les faisceaux angioneurotiques (chaque orteil est alimenté par deux faisceaux angioneurotiques) contusionnés par les têtes métatarsiennes II à IV se trouvent à nouveau protégés par la voûte de la tête métatarsienne 1.

INDICATIONS

- Métatarsalgie
- Pied plat étalé
- Irritation du périoste articulaire de la région de la tête métatarsienne I – V
- Lésion due à la compression des nerfs interdigitaux II – VIII avec
 - douleur brûlante
 - Engourdissement
 - douleur „inflammatoire“
- Renflement capitoné de la zone de l'avant-pied avec sensibilité au toucher et hyperthermie (similaire à l'arthrite de l'avant-pied)

CONTRE-INDICATIONS

Il faut toujours consulter le médecin traitant en ce qui concerne l'indication et le mode d'application d'un auxiliaire orthopédique ainsi que l'existence de maux subséquents en particulier:

- Graves troubles de la circulation sanguine dans l'avant-pied, en cas de diabète p. ex.
- Modifications allergiques, inflammatoires ou dues à une blessure de la peau (par ex. enflures, rougeurs) dans les zones du corps à traiter.
- Troubles de la circulation ou gonflements des parties molles lymphatiques.
- Troubles neurogènes du système sensitif et trophique de la peau dans la zone du corps à traiter (troubles de la sensibilité avec et sans détériorations de la peau).

Jusqu'à ce jour, aucune incompatibilité notable ni réaction allergique ne sont connues.

EFFETS SECONDAIRES

Pour un emploi conforme et une pose correcte, aucun effet secondaire général grave n'est connu jusqu'à ce jour.

Les apparitions locales de pression et les troubles de la circulation peuvent être évités individuellement si l'on tient compte d'éventuelles contre-indications et d'un positionnement sur le corps sans contrainte et adapté aux formes du corps.

POSE

- Placez le pied sur le bandage, comme la photo 2 le montre.
- Le sens de tissage anatomique du bandage et la rayure de couleur argent vous indiquent la direction dans laquelle le bandage doit être posé autour de l'avant-pied.
- La forme de tissage anatomique du bandage s'adapte parfaitement aux côtés de l'éminence du gros orteil et ne ripe pas. L'évidement situé vers l'intérieur donnera par la suite la position de pose du petit doigt.
- Fermez tout d'abord la fermeture velcro située en direction des orteils et tirez ensuite la deuxième fermeture velcro en utilisant la pression de compression nécessaire.
- Le bandage peut être porté sur la peau ou sur un bas. Ainsi il sera possible de mettre et d'enlever le bandage rapidement, si l'on porte des collants par ex.
- Le bandage peut être porté avec une semelle orthopédique s'il en existe une resp. avec une assise de pied modelée dans la mesure où vous avez l'impression que cela est plus agréable.



Anatomische Spreizfußbandage mit individuell positionierbarer Pelotte

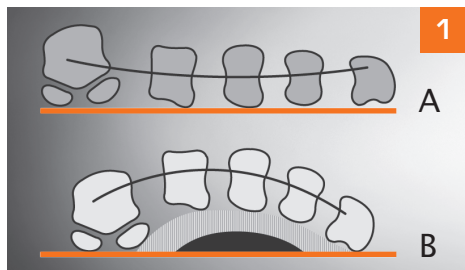
Splay Foot Bandage

Bandage pour pied plat étalé

Vendaje para el pie transversoplano

Bendaggio per piedi valghi

Spreidvoetbandage



Vorfuß im Querschnitt: A) Spreizfuß. B) Fuß mit Bandage

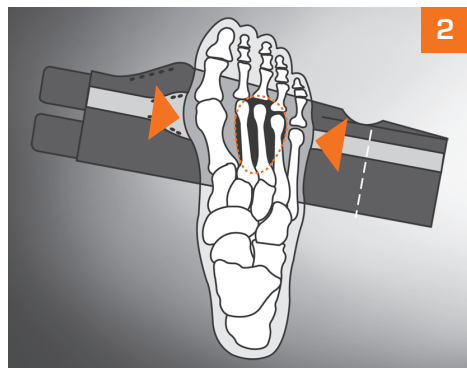
Cross-section of forefoot: A) Splay foot. B) Foot with bandage

Avant-pied en coupe: A) Pied plat étalé. B) Pied avec bandage

Parte delantera del pie en sección transversal: A) Pie transversoplano. B) Pie con vendaje

Sezione dell'avampiede: A) Piede valgo. B) Piede con bendaggio

Voorvoet in doorsnede: A) Spreidvoet. B) Voet met bandage



INSTRUCTIONS FOR USE GB

Dear Customer,

we would like to ask you to follow these Instructions for Use with care. If you should have any questions, please consult the doctor treating you or your nearest stockist, or contact us directly.

INDICACIONES IMPORTANTES

Le produit est conçu pour un emploi unique sur les patients.

Tout modification non conforme sur le produit et/ou tout emploi non conforme au produit présenté plus haut excluent une responsabilité produit du fabricant.

D'éventuels risques réciproques pour la santé ou d'autres inconvénients lors de certains traitements qui peuvent avoir lieu en rapport avec l'emploi du produit, doivent être mis au clair par le médecin traitant.

Afin de garantir au produit une longue durée de vie et un bon fonctionnement, il ne faut pas l'utiliser en liaison avec des produits contenant des graisses et des acides, avec des pommades ou des lotions.

SYSTÈME DE GESTION DE LA QUALITÉ

Tous les produits de la société SPORLASTIC GmbH sont soumis au contrôle produit au sein de notre Système de Gestion de la Qualité.

Si vous aviez néanmoins quelques réclamations concernant notre produit, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement à nous.

ENTRETIEN

Nous conseillons de laver en douceur la bandage dans de l'eau tiède avec un produit de lavage à froid et de le laisser sécher à l'air (ne pas poser sur le radiateur).

Fermez les fermetures velcro durant le lavage afin qu'elles puissent rester longtemps fonctionnelles et afin d'éviter les détériorations d'autres vêtements.

CONSEIL: Une tension qui perdure au-dela de la duree de port du tissu modele est retablie grace au lavage. C'est pour cette raison que nous conseillons de laver assez souvent cette bandage.

COMPOSITION

67% Polyamide, 33% Spandex

INSTRUCCIONES DE USO E

Estimado/a cliente,

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso adjuntas. En caso de duda, le rogamos se dirija a su médico, al comercio especializado que tenga más a mano o directamente a nosotros.

FUNCIONAMIENTO

La concavidad transversal de la parte delantera del pie es restablecida pasivamente por la compresión circular y los haces de nervios vasomotores apretados por las cabecillas metatarsianas II hasta IV (cada dedo del pie está abastecido por dos haces de nervios vasomotores) se encuentran de nuevo entonces protegidos por la convexidad de las cabecillas metatarsianas **I** B.

INDICACIONES

- Metatarsalgia
- Pie transversoplano
- Periostitis articular de la región de las cabecillas metatarsianas I – V
- Daño por la presión de los nervios interdigitales II – VIII con
 - dolor ardiente
 - Entumecimiento
 - dolor „inflamatorio“
- Hinchazón rellenada de la zona de la parte delantera del pie con sensibilidad al contacto y sobrecalentamiento (parecida a la artritis de esta zona)

CONTRAINDICACIONES

En general las indicaciones y modo de empleo de los medios auxiliares ortopédicos y siempre que se den casos particulares de padecimientos ulteriores, deben consultarse con el médico:

- Graves transtornos de la circulación en la parte delante-ra del pie, p. ej. diabetes.
- Modificaciones de la piel por causa de alergias, hinchazones o herida (por ejemplo, tumefacciones e inflamaciones) de la zona del cuerpo a tratar.
- Hinchazones de tejidos blandos linfáticos o que afecten a la irrigación sanguínea.
- Perturbaciones relacionadas con el sistema nervioso del sistema sensorial y dermatrópico de la zona del cuerpo a tratar (perturbaciones de la sensibilidad con o sin daños dérmicos).

Hasta hoy no se conocen intolerancias perjudiciales o reacciones alérgicas.

EFFECTOS SECUNDARIOS

Con un uso adecuado y una colocación correcta no se conocen hasta hoy efectos secundarios generales graves.

Los fenómenos de presión locales y las reducciones de la circulación sanguínea pueden evitarse suficientemente si se observan en cada caso las correspondientes contraindicaciones y no se adoptan posturas compresoras y forzadas.

COLOCACIÓN

- Coloque el pie sobre el vendaje como se indicada en foto **2**.
- El recorrido de punto anatómico del vendaje y la tira plateada indican aquí la dirección en la que se deberá colocar el vendaje entorno a la parte delantera del pie.
- La forma de punto anatómica del vendaje se adapta óptimamente por el lado del pulpejo del dedo gordo del pie y no se resbala. La escotadura hacia adentro más adelante indica la posición para la colocación del dedo pequeño del pie.
- Asegure primeramente el cierre de velcro dirigido hacia los dedos del pie y tire entonces del segundo cierre de velcro con la presión de compresión necesaria.
- El vendaje puede llevarse sobre la piel o la media. De ese modo es posible colocárselo y quitárselo rápidamente, p. ej. cuando se usan pantys.
- El vendaje puede ser utilizado juntamente con una plantilla normal o modelada anatómicamente, mientras esto sea agradable para usted.

INDICACIONES IMPORTANTES

Este producto es para uso único de un sólo paciente.

Las modificaciones indebidas del producto y/o un uso distinto para el que el producto arriba citado está destinado eximen al fabricante de cualquier responsabilidad.

Los posibles riesgos para la salud o cualquier daño en determinados tratamientos que pudieran producirse en relación con el uso de este producto deben ser consultados con su médico.

A fin de que este producto tenga una larga duración y funcionalidad, no debe ser usado con materias grasas y ácidas, pomadas o lociones.

SISTEMA DE CONTROL DE CALIDAD

Todos los productos SPORLASTIC GmbH se someten a la inspección de productos dentro de nuestro sistema de control de calidad. Si, no obstante, tuviera alguna queja que formular acerca de nuestro producto, le rogamos se ponga en contacto con su comercio especializado o directamente con nosotros.

CUIDADO

Recomendamos lavar cuidadosamente el vendaje en agua tibia con detergente en frío y dejar secar al aire (no lo ponga sobre el radiador).

Cierre los seguros de velcro durante el lavado para que conserven más tiempo su capacidad de funcionamiento y se puedan evitar estropeos de otras prendas de vestir.

SUGERENCIA: si el entramado morfológico pierde su capacidad de ejercer compresion, esta se recupera al hacerse el lavado. Por este motivo recomendamos lavar frecuente-mente la vendaje.

COMPOSICION DEL MATERIAL

67% poliamida, 33% elastano

ISTRUZIONI PER L'USO I

Egregia/o paziente,

si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di attenersi precisamente alle indicazioni in esse riportate. Nel caso di eventuali domande non esitare a consultare il medico curante, il Vostro rivenditore specializzato più vicino o direttamente il nostro servizio di consulenza.

FUNZIONE

Mediante una compressione circolare il rigonfiamento trasversale dell'avampiede viene passivamente rigenerato e successivamente i fasci dei vasi nervosi schiacciati dalle testine della regione centrale del piede (metatarso) II fino IV (ogni dito del piede viene mantenuto da due fasci dei vasi nervosi) si troveranno di nuovo nel sesto protetto delle testine della regione centrale del piede **I** B.

INDICAZIONI

- Metatarsalgia
- Piede valgo

– Irritazione del periosteo e dell'articolazione delle testine della regione centrale del piede I – V

- Danneggiamento dei nervi interdigitali II – VIII dovuto a pressione con
 - dolori infiammatori
 - Sordità
 - dolori „infiammatori“
- Rigonfiamento e surriscaldamento della regione dell'avampiede (simile zd un'artrite dell'avampiede).

CONTROINDICAZIONI

In linea di principio è opportuno consultare il medico curante sia per le indicazioni e la modalità da seguire nell'indossare un supporto ortopedico, sia nel caso di successivi stati patologici:

- Gravi disturbi di vascolarizzazione nella parte anteriore del piede, per esempio di diabete.
- Cambiamenti cutanei dovuti ad allergie, infiammazioni oppure lesioni (per esempio tumefazione, arrossamento) delle regioni corporee da curare.
- Circolazione sanguigna pregiudicata o tumefazioni linfatiche delle parti molli.
- Disfunzioni a sfondo neurogeno degli organi sensoriali e trofica cutanea nella regione corporea da curare (disfunzioni sensoriali con o senza danni cutanei).

Finora non sono state riscontrate complicazioni in seguito a intolleranze o reazioni allergiche.

EFFETTI COLLATERALI

In seguito ad un'applicazione ed impiego appropriato non sono stati riscontrati effetti collaterali rilevanti.

Le lesioni da pressione e una ridotta circolazione sanguigna possono essere evitate attenendosi alle eventuali controindicazioni ed applicando il supporto adattandolo individualmente all'arto e senza stringerlo troppo.

APPLICAZIONE

- Appoggiare il piede sul bendaggio, come mostrato nella fot **2**.
- Il decorso anatomico della maglia del bendaggio e la striscia d'argento indicano la direzione nella quale dover applicare il bendaggio intorno all'avampiede.
- La forma anatomica della maglia del bendaggio si adatta ottimamente alla parte della balla del ditone del piede, senza scivolare. La cavità rivolta verso la parte interna nell'ulteriore decorso indica la posizione d'applicazione alle altre dita dei piedi.
- Chiudere dapprima la velcro rivolta verso le dita dei piedi e stringere successivamente la seconda chiusura a velcro con la necessaria compressione.
- Il bendaggio può essere indossata direttamente sulla pelle oppure sulla calza. In tal modo è possibile applicar la e staccarla rapidamente, ad esempio quando si indossa una calzamaglia.
- Il bendaggio può essere portato insieme al presente intarsio ossia con una suola appositamente modellata, purché sia piacevole.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il prodotto è adatto esclusivamente per la cura di un unico paziente.

Le modifche non appropriate al prodotto e/o un impiego non conforme allo scopo previsto del prodotto su menzionato comportano l'esclusione di tutti i diritti di garanzia concessi dal produttore.

I possibili rischi reciproci per la salute o altri inconvenienti in determinati trattamenti, che possono risultare dall'impiego del prodotto, sono da valutare con il medico curante.

Affinché il prodotto possa offrire una lunga durata e funzione, è necessario evitare di farlo venire in contatto con grassi e mezzi contenenti acidi, pomate oppure lozioni.

SISTEMA DI COORDINAMENTO DELLA QUALITÀ

Tutti i prodotti della ditta SPORLASTIC GmbH sono soggetti a severi controlli periodici nell'ambito del nostro sistema di coordinamento della qualità.

Se nonostante ciò vi fosse ragione di eventuali contestazioni o reclami del nostro prodotto. Vi preghiamo di contattare il Vostro rivenditore specializzato o direttamente il nostro servizio di assistenza.

PULIZIA

Si raccomanda di lavare delicatamente il bendaggio in acqua tiepida con del detersivo a freddo e di lasciarli successivamente asciugare all'aria (non sopra termosifoni).

Durante il lavaggio è necessario chiudere le velcro, affinché conservino la loro funzionalità e al fine di prevenire del danneggiamenti di altri indumenti.

CONSIGLIO: la minore tensione del tessuto elasticizzato dovuta all'uso viene ripristinata con il lavaggio. Consigliamo pertanto di lavare l'bendaggio con una certa frequenza.

COMPOSIZIONE DEL MATERIALE

67% poliamide, 33% spandex

GEBRUIKSAANWIJZING NL

Geachte klant,

Wij vragen u, de e bijgevoegde gebruiksaanwijzing nauwkeurig in acht te nemen.

Gelieve bij eventuele vragen contact op te nemen met de behandelende arts, uw dichtstbijzijnde vakhandelaar of rechtstreeks met ons.

FUNCTIE

Door circulaire compressie wordt het dwarsgewelf van de voorvoet passief hersteld en de van de middelvoet- (metatarsale) kopjes II tot IV gekneusde vaat-zenuw-bundels (elke teen wordt verzorgd door twee vaatzenuwbundels) bevinden zich dan weer in de bescherming van de velving van de middelvoetkopjes **I**.

INDICATIES

- Metatarsalgie
- Spreadvoet
- Beenvlies-gewrichtsirritatie van de zone van de middelvoetkopjes I – V
- Zenuwdrukbeschadiging van de interdigitale zenuwen II – VIII met
 - brandende pijn
 - Ongevoeligheid
 - „ontstekings-“ pijn
- Kussenachtige verdikking van de voorvoetzone met contactgevoeligheid en oververwarming (zoals bij voorvoetartritis).

CONTRA-INDICATIES

Principieel dient met betrekking tot indicatie en draagmodus van een orthopedisch hulpmiddel over het algemeen en in het bijzonder indien onderstaande symptomen zich voordoen de behandelende arts geraadpleegd te worden:

- Ernstige stoornissen bij de doorbloeding van de voorvoet, bijv. diabetes.
- Allergische, of door ontsteking veroorzaakte huidveranderingen (bijv. zwellingen, het rood worden van de huid) van de te verzorgen lichaamsdelen.
- Circulatiebelemmeringen of lymfatische zwellingen van weke delen.
- Neurogeen veroorzaakte sensorische en belangrijke trofische storingen in de te verzorgen lichaamsdelen (gevoelsstoringen met en zonder schade aan de huid).

Tot nu toe zijn geen onverenigbaarheden of allergische reacties bekend.

ONGEWENSTE EFFECTEN

Bij deskundige toepassing en correct aanleggen zijn tot nu toe geen ernstige algemene ongewenste effecten bekend. Lokale drukverschijnselen en circulatiebelemmeringen kunnen rekening houdend met eventuele contra-indicaties en bij niet in de bewegingsvrijheid beperkende, in vorm nauw aansluitende positie op het lichaam individueel met voldoende zekerheid worden vermeden.

AANBRENGEN

- Plaats de voet op de bandage, zoals in foto **2** wordt afgebeeld.
- Daarbij toont het anatomische verloop van het breiwerk van de bandage en de zilverkleirige lijn de richting aan, waarin de bandage rond de voorvoet dient te worden aangelegd.
- De anatomische breivorm van de bandage past zich optimaal aan op beide kanten van de bal van de grote teen en verschuift niet. De naar binnen liggende uitsparing in het verdere verloop oont de positie voor het aanleggen bij de kleine teen.
- Sluit de klittenbandsluiting eerst met de sluiting die in de richting van de tenen ligt en maak dan de tweede klittenbandsluiting vast met de noodzakelijke compressiedruk.
- De bandage kan op de huid of over de kous worden gedragen. Daardoor is een sneller aanleggen c.q. uittrekken, bijv. bij het dragen van panty's mogelijk.
- De bandage kan met de aanwezige inlegger c.q. met aangemodelleerd voetbed worden gedragen, voor zover dit door als aangenaam wordt aanvoeld.

BELANGRIJKE INSTRUCTIES

Het product is slechts voor de verzorging van één patiënt bestemd.

Ondeskundige veranderingen aan het product en/of ondoelmatig gebruik van het hierboven vermelde product sluiten de productaansprakelijkheid van de producent uit.

Mogelijke wederzijdse risico's voor de gezondheid of andere nadelen bij bepaalde behandelingen, die in verband met het gebruik van het product kunnen ontstaan, dienen te worden besproken met de behandelende arts.

Opdat het product een lange levensduur en functie biedt, mag het niet worden gedragen in verbinding met vet- en zuurhoudende middelen, zalven of lotions.

KWALITEITSMANAGEMENTSYSTEEM

Alle producten van de SPORLASTIC GmbH zijn onderhevig aan de productcontrole van ons kwaliteitsmanagement-systeem.

Indien u desondanks reclamaties over ons product zou hebben, vragen wij u contact op te nemen met uw vakhandelaar of met ons.

ONDERHOUD

Wij bevelen aan, de bandage voorzichtig in handwarm water met een wasmiddel voor handwas te wassen en aan de lucht te laten drogen (niet op de radiator leggen).

Sluit de klittenbandsluitingen bij het wassen, zodat deze langer functioneel blijven en beschadigingen aan andere kledingstukken kunnen worden vermeden.

TIP: wassen herstelt een voor de draagduur aanhoudende spanning van het breiwerk. Wij raden daarom aan, de bandage regelmatig te wassen.

MATERIAALSAMENSTELLING

67% polyamide, 33% spandex



SPORLASTIC GmbH
Medizinische Produkte
Weberstraße 1 _ 72622 Nürtingen _ Germany
Postfach 14 48 _ 72604 Nürtingen _ Germany
Telefon +49 70 22/70 51 81 _ Fax +49 70 22/70 51 13
info@sporlastic.de _ www.sporlastic.de